



## Biografía



### **PALABRAS A LA LIBERTAD (PRIMER PREMIO POESÍA - GRUPO GENERAL 2011)**

Libertad, que busco

en los sueños cargados de esperanzas.

Libertad, que busco

en el fiel reflejo del Dios Sol

de la mañana.

Libertad, que busco

en el corazón desposeído de egoísmo,

capaz de aceptar y valorar

la vida, el sentir y la cosmovisión del

diferente.

Ansiedad, de una libertad,

la libertad de los sueños libres...

¡Tupidos montes!

Aguas frescas, puras y cristalinas,

que se tornan en mansa lluvia,

regando perfectas y naturales espigas.  
Rumbear hacia un sueño,  
hacia la tierra sin mal...  
como el corazón del guaraní,  
que sueña encontrar otros corazones,  
corazones fluyendo esencias de bondad...

Tantos sembrados ¿para qué?  
¿para erigirse palacios vacíos?  
con niños y niñas, huérfanos de cariño?  
Vacíos los corazones adultos,  
con sentimientos cargados de melancolía.

¿Qué pasó con el amor?  
¿Tanto se materializó?  
ya ni le afecta, ni le entenece  
el dolor, la enfermedad ni la tristeza de los otros.

Solo es fuerte el egoísmo  
que cercenó el corazón humano  
y no escucha el llanto de la tierra,  
el susurro triste de la selva,  
las lágrimas pálidas de los arroyos  
y de los manantiales contaminados.

La utopía de los sueños compartidos  
de almas gemelas que sueñan  
en defender a la madre tierra,  
con el corazón abierto,  
abierto a una esperanza  
de ver el arco iris  
de un pleno sol de la mañana,  
sin el etnocentrismo,  
sin el egoísmo que llena silos de alimentos,  
mientras mujeres, niños y niñas  
mueren con los azotes de la hambruna...

Vengo, buscando un sueño  
de encontrar seres con ilusión

de ver siempre los floridos tajy silvestres,  
regalando bendiciones con sus colores y aroma.

Vengo, buscando una poesía,  
la poesía de los manantiales y arroyos,  
ronroneo y serpenteo de la vida  
cual alma de niño y niña,  
que ansían un futuro,  
colmado de risas y de alegrías.

Vengo, buscando una poesía,  
poesía en seres sinceros,  
amando a la naturaleza...  
como los sabios y las sabias,  
quienes aman cada planta, cada hormiga,  
cada flor,  
cada ser y cada cosa,  
comprendiendo  
con el corazón y el alma,  
que todo tiene un porqué, un para qué  
y un hacia dónde.

Vengo, buscando la esencia,  
la esencia de la poesía verdadera,  
que se encarna en los rostros tristes sin esperanzas de los pueblos,  
que nunca tuvieron el derecho a la defensa,  
que decidieron morirse,  
en el silencio de los inocentes,  
pero que hoy piden justicia...  
porque se les expulsa de sus tierras,  
porque se les acaba la selva,  
porque se les mueren sus niños, sus niñas,  
sus mujeres y sus madres sin motivo aparente,  
porque les tomó la "tristeza de los indios".

Vengo, buscando el rostro de la verdadera poesía,  
que entrelaza sus estrofas entre tiernas y  
perfectas rimas...

pero sobre todo busco aquella que ame y defienda

la vida

y encuentre la verdadera libertad.

Brígido Bogado

**Fuente:** PREMIO LITERARIO GRUPO GENERAL DE SEGUROS S.A.. PRIMERA EDICIÓN – 2011

Editorial SERLIBRO. Edición al cuidado de la SEP

Asunción – Paraguay. Mayo 2011 (95 páginas)

**BRÍGIDO BOGADO:** Nacido cerca de la Colonia Fram en 1963. Poeta indígena de la etnia mbyá guaraní. Fue adoptado y criado por una familia de blancos, pero ya en su juventud, luego de cursar estudios de Filosofía y Teología en la Universidad Católica de Asunción, regresó a su pueblo original. Ejerce la docencia y ha publicado los libros La tierra y el ser (2005), Canto de la tierra (2007) y Ayvu'i (2009), este último escrito en lengua mbyá. Ha obtenido el Premio de Poesía del Concurso Literario del General de Seguros y la Sociedad de Escritores del Paraguay.

## ÑENDU PORA?

Ñamandu omaña oguejy

yvytu kangymi

ojerojy ojerojy

Ñande Ru Tupã

Ñe'? porã apyka vera

opy rupi ñe'? porangue i

iñasãi tekoha ipoty jera

yvoty porã jeguaka.

Tangara tangara

takuapu takuapu

oñehysyrõ guembe, ei

ha mbyta

tekoasy

ojerojy, ojerojy.

Ñande Ru Tupã oguejy

ogueru ñe'? porã

ñevanga porai

Ñe'? kuéry ojotopa

ha'evéva ñe'? kuéry

teko porã taiñasãi

Paraguaipy ha ha'evéva tetãre.

Ñande Ru kuéry ñendu Yvy Marae'?

## **PALABRAS SABIAS**

El Dios Sol ya resplandece

y la brisa suave como compañera

en la danza lenta mañanera.

Nuestro Padre Tupã

en el horizonte nos mira

dándonos la fuerza de la palabra.

La tierra se cubre de vida

y de flores perfumadas

en el movimiento

de las almas desnudas

al ritmo del takuapu

con las ofrendas del güembé

de la miel y del mbytá.

Se eleva el llanto, la tristeza

pero también toda la esperanza

de la humanidad y para la humanidad.

Nuestro Padre Tupã

bendice la palabra

que ha de regir

en el encuentro de las palabras

todos por igual

para que esta tierra

siga teniendo montes, manantiales,

aire puro y mucho respeto a la vida

en Paraguay y en el mundo entero.

Palabra del Padre Tupã para una tierra sin mal.

**La traducción al castellano corresponde al autor, en colaboración con Susy Delgado.**

**Fuente:** ÑE'¿RENDY, POESÍA GUARANÍ CONTEMPORÁNEA . EDICIÓN BILINGÜE. SELECCIÓN E INTRODUCCIÓN DE SUSY DELGADO. Grupo Editorial ATLAS, Asunción - Paraguay 2011. Espacio web: [www.grupoeditorialatlas.com](http://www.grupoeditorialatlas.com)

**BRÍGIDO BOGADO:** Nació en el gran Tapyi de Arroyo Frazada, cerca de la Colonia Fram, aunque en sus documentos se lee que su nacimiento se produjo en Carmen del Paraná el 9 de enero de 1963. Fue adoptado y criado por una familia de esta ciudad, con la que permaneció por muchos años.-

Realizó sus estudios primarios en la Escuela Graduada N° 512 Virgen del Carmen de la misma ciudad, y los posteriores en el Colegio San Pío X y el Colegio Juan XXIII de Encarnación.-

Posteriormente estudió filosofía en el Instituto de Teología de la Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción de la Capital. Realizó igualmente estudios de pedagogía y derecho, los cuales no pudo concluir porque se trabajó en la docencia y otros inconvenientes se lo impidieron.-

Por esta misma época, Brígido realiza un significativo giro en su vida y decide volver a sus raíces, recuperar la cultura de sus padres y abuelos mbyá guaraní y reconstruir su identidad como integrante de este pueblo. Y así lo hizo, sin dejar de agradecer a quienes lo acogieron en su familia y lo criaron.-

Brígido se desempeñó como Director de Educación en Itapúa durante 5 años y ejerció también la docencia en la Escuela Indígena de Mboi Ka'?. Actualmente enseña en la escuela de la comunidad indígena de Pastoreo, Obligado.-

Sus primeros libros publicados fueron: "La tierra y el ser" y "El ayer y el hoy". Este volumen ofrece una selección de los textos contenidos en los mismos poemarios, así como algunos de reciente autoría.-

**Fuente:** "CANTO DE MI TIERRA" de BRÍGIDO BOGADO. Editado con el apoyo del FONDEC. Diseño: Cecilia Rivarola, Fotos: Víctor Achucarro / Fernando Amengual, Edición al cuidado de Susy Delgado \*\* Arandurã Editorial, 2007.

## La historia (Poesía)

### **BRÍGIDO BOGADO: "PARA EL MUNDO INDÍGENA SIGUE HABIENDO DICTADURA"**

Estaba sentado en un céntrico bar-restaurant asunceno. Frente a mí, una botella de cerveza. Esperaba a Brígido Bogado (1963), quien desde hacía unos días estaba en Asunción, procedente de la comunidad Pindó, en Itapúa. "¿Por qué un café con este calor –me dijo en guaraní por teléfono, unos días antes, al aceptar mi invitación-, parece que es mejor una cerveza", sugirió riendo. Y cumplí al pie de la letra su indicación. Llegué media hora antes y él justo a la hora pactada porque, como me dijo más tarde, para los mbya la puntualidad es un valor.

Conocí a Brígido, paradójicamente, fuera del país, en Buenos Aires, en donde coincidimos en la Feria del Libro de principios de 2009. Con el ruido persistente de la calle Corrientes de fondo, me contó que las comunidades indígenas y campesinas de Itapúa se encuentran constantemente amenazadas por la soja, por los agrotóxicos. Productores paraguayos, brasileños, alemanes y japoneses conforman la "multinacional" de la oleaginosa en esa parte del país. Para ellos trabajan gran parte de los habitantes de los asentamientos ubicados allí, muchas veces desmalezando lo que las modernos métodos no han podido hacerlo. Esta realidad es relativamente reciente, y algo de ello se cuela entre los versos de Brígido.

Nacido en el tapyi de Arroyo Frazada, cerca de la colonia Fram, en Itapúa, el poeta pasó gran parte de su infancia y adolescencia lejos de su comunidad, como criado de una familia de Carmen del Paraná. Estudió en escuelas y colegios religiosos. Luego se matriculó en Filosofía en el Instituto de Teología de la Universidad Católica de Asunción. Fue durante sus estancia en instituciones de influencia religiosa en donde se rodeó de libros que lo fueron llevando poco a

poco a la creación literaria. En el Seminario “teníamos una biblioteca completa –cuenta-. Empecé a leer todo lo que era literatura, poesía, cuento, fábula, novela, y fue lo que me llevó a gustar de la poesía”. Pero no solo eso, una profesora de sus tiempos de estudiante secundario le dijo: “Brígido, vos tenés que escribir porque tenés muy buenos pensamientos y tenés facilidad de palabra”, según cuenta el mismo Brígido. Y él no tardó en seguir el consejo de aquella profesora: en tercer curso del bachillerato ganó un concurso de poesía en el colegio. “A partir de ahí fui escribiendo y acumulando todo ese trabajo, sobre todo escribía también porque era una forma de salvarme de muchas cosas, porque yo estaba entre los no indígenas y era bastante rechazado”, explica con cierta expresión amarga, pero para nada dramática. Algunos de los títulos que publicó son La tierra y el ser, El ayer y el hoy y Canto de la tierra. “El canto de este mbya se abre en un caulda torrentoso, capaz de decir la rebeldía, la angustia, la tristeza, el amor, la ternura, el llanto, el ruego”, escribe la poeta Susy Delgado en el prólogo de Canto de la tierra, publicado en 2007.

Ya de joven, Brígido volvió a su comunidad y sintió el llamado de su sangre y su historia. Se comprometió desde el primer momento en la trabajo por ella y, de hecho, uno siente que su propia poesía él la entiende, en última instancia, como un aporte social a sus orígenes y su gente. Hoy es un reconocido docente de la comunidad, labor que suele traerlo a Asunción en jornadas organizadas por el Ministerio de Educación.

-¿Cómo ven tus amigos, tus familiares de la comunidad tu inclinación hacia la poesía?

- Hubo un tiempo en que había un cierto temor o desconfianza, no había mucho acercamiento. Pero después cuando pasó el tiempo, ya no hubo problemas. Ellos sabían que existía un mbya estudiando afuera, pero eso me contaron ya después. Porque los dioses ya habían hablado de esto dentro de los ritos, y eso para mí fue muy fuerte cuando hubo el acercamiento, cuando me aceptaron de vuelta. Una sinceridad total. A partir de eso, el hecho de escribir es algo totalmente nuevo para los mbya. En la zona de Itapúa hubo bastante resistencia para la implementación de la educación formal. En 1989 se forma la primera escuela indígena en Itapúa. El pueblo mbya guaraní es bastante resistente a los que no es nuestro. Conmigo se inició la primera escuela, fui el primer docente.

**-¿Cuál es la influencia de la cultura mbya en tu poesía?**

-Siempre estuvo ahí, por el hecho mismo de la discriminación que yo sentía, que yo experimentaba diariamente. Yo digo que eso por lo menos va cambiando, a medida que la gente se va dando cuenta del valor de la cultura y el de la persona misma. Sinceramente te cuento que hasta ahora, de parte de la gente que no me conoce, hay un cierto rechazo. Siempre estuvo presente la cultura y la naturaleza en mi poesía, porque eso es lo que se respira dentro de una comunidad indígena: el respeto a las personas, a la naturaleza, a la propia cultura. Se siente que hay que agruparse, permanecer juntos para que sea lo más original posible, porque la influencia de la cultura foránea es muy fuerte.

Cuando se trata de lecturas e influencias, Brígido es profundamente paraguayo. Menciona los nombres de Augusto Roa Bastos y Elvio Romero, pero también el de Rafael Barret y, sobre todo, ese gran poeta guaraní y campesino que fue Darío Gómez Serrato. “La compilación de poetas sociales hecha en dos tomos por Luis María Martínez también leí mucho y me influenció”, completa. “Todo eso influye, es como tomar esas experiencias y relacionarlas con el mundo indígena, mezclar todo eso y sacar algo que sea original, algo propio. Tengo sentimientos similares a los poetas de la época de la dictadura, porque hasta ahora por lo menos para el mundo indígena sigue habiendo dictadura”, remata con énfasis en la última palabra.

Hacia el final de nuestra conversación me contó que en estos momentos se encuentra buscando financiación para formar un centro cultural en Pindó, el mismo incluiría una biblioteca y un museo que reúnan la sabiduría milenaria de los mbya y se inserte, a su vez, en una ruta turística del Sur del país que promueva la producción simbólica de la comunidad. También me cuenta que desde enero se meterá de lleno en la tarea de escribir una historia de los mbya en Itapúa, una misión que no lo arredra y que será un aporte importante para la cultura paraguaya. Le deseo suerte en sus emprendimientos, nos tomamos el último trago de cerveza y nos despedimos, conscientes de que es el cometido de este país imaginar sueños y destinos comunes para los paraguayos y los indígenas, ambos diferentes e iguales al mismo tiempo.

## **LA HISTORIA**

Desde hace 500 años

estoy muerto.

He muerto en manos  
de capangas y capataces,  
de terratenientes,  
quienes compraron mi hogar  
y lo convirtieron en cenizas,  
fui muerto  
por querer salvar a mis hijos.

He muerto  
por defender  
las bellezas de mi Madre  
que fue y es ultrajada  
desde entonces,  
y aún no se contentan,  
aunque ya no tenga  
belleza su cuerpo,  
le han hecho pedazos  
cruzándola de alambradas  
que destrozan su cuerpo,  
llenándola de heridas.  
He muerto por querer vivir.  
Más vivo que muerto,  
más muerto vivo.

**Fuente:** PALABRICO ABRAZO, BLOG DE BLAS BRÍTEZ. Publicado el 09/01/2010. Dirección web: [htt](#)

## Obras

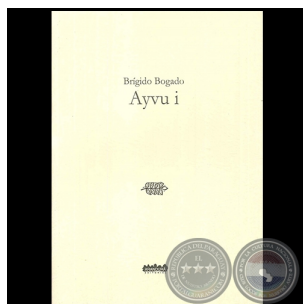
**MBYA ÑE'ERY - Autor:  
BRÍGIDO BO...**



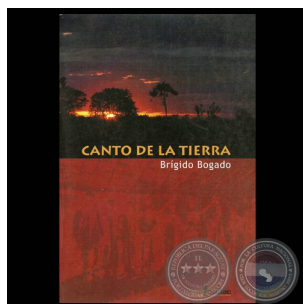
**ÑE?E PORANGUE?I,  
2012: UNA APRO...**



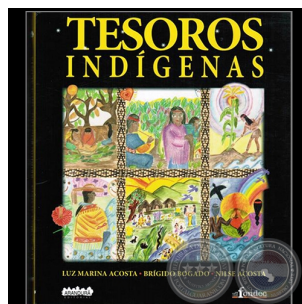
**AYVU I - Autor: BRÍGIDO  
BOGADO ...**



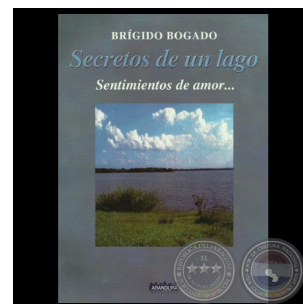
**CANTO DE LA TIERRA,  
2007 - Poem...**



**TESOROS INDÍGENAS -  
Autores: ...**



**SECRETOS DE UN  
LAGO, 2010 - Poe...**



**>> Ir al Perfil Completo en PortalGuarani.com <<**